

# 京都から やってきた 妖怪たち

国際日本文化研究センターコレクション  
於：湯本豪一記念日本妖怪博物館（三次もののけミュージアム）

“Yokai Arrive from Kyoto:  
The Collection of the International Research Center for Japanese Studies,  
at the Yumoto Koichi Memorial JAPAN YOKAI MUSEUM (Miyoshi Mononoke Museum)”

これは、広島県三次市にある湯本豪一記念日本妖怪博物館（三次もののけミュージアム）において開催された特別展「京都からやってきた妖怪たち 国際日本文化研究センターコレクション」で展示した作品を使って、再構成した簡易版パンフレットです。

This pamphlet provides an introduction to the works shown at the exhibition “Yokai Arrive from Kyoto: The Collection of the International Research Center for Japanese Studies,” held at the Yumoto Koichi Memorial JAPAN YOKAI MUSEUM (Miyoshi Mononoke Museum) in the city of Miyoshi, Hiroshima Prefecture.

秋の特別展 - Autumn Special Exhibition -  
国際日本文化研究センターコレクション

# 京都から やってきた 妖怪たち

2020年  
10月15日(木)～12月22日(火)

1期 10月15日(木)～10月27日(火)  
2期 10月29日(木)～11月10日(火)  
3期 11月12日(木)～11月24日(火)  
4期 11月26日(木)～12月8日(火)  
5期 12月10日(木)～12月22日(火)  
※会期中、展示替えを行います。

YOKAI from KYOTO  
The Collection of International Research Center for Japanese Studies

湯本豪一記念  
日本妖怪博物館  
三次もののけミュージアム  
Yumoto Koichi Memorial JAPAN YOKAI MUSEUM  
Miyoshi Mononoke Museum

日文研  
国際日本文化研究センター

「博物館・展示を活用した  
最先端研究の可視化・高度化事業」

■会場／湯本豪一記念日本妖怪博物館(三次もののけミュージアム)企画展示室 ■開館時間／9:30～17:00(入館は16:30まで) ■休館日／水曜日  
■入館料／一般480円、高・大学生320円、小・中学生160円 ※「チームラボ 妖怪遊園地」に入室の場合、料金が異なります。 ※特別展・常設展は共通のチケットです。  
■主催／湯本豪一記念日本妖怪博物館(三次もののけミュージアム)・国際日本文化研究センター

「百鬼ノ図」(部分) 吉光 江戸時代  
国際日本文化研究センター所蔵



たわらのとう た ひでさとでん  
田原藤太秀郷傳

はなぶさ いっちょう  
英 一 蝶

Tawara no Tōta Hidesato den

(Illustrated Scrolls of Tawara no Tōta)

Hanabusa Itchō

本紙 上巻：33×1265cm、中巻：33×1251cm、下巻：33×1013cm

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=18&sid=01&did=01> 上巻 (画像は上巻より)

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=18&sid=02&did=01> 中巻

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=18&sid=03&did=01> 下巻

たわらのとう た ひでさとでん  
依 藤太こと藤原 秀郷は、平安時代の武将で、平 将門を討った人物としてよく知られています。弓矢の名手で、ある日、近江国（現在の滋賀県）瀬田橋に横たわる大蛇を臆せずまたいで通ったことから、大蛇に化身していた龍神に頼まれて、三上山に巣くう大百足を退治します。龍神は礼として、いくら使っても尽きない米の出る俵などを授け、龍宮へ藤太を招きました。

Tawara no Tōta is another name of Fujiwara no Hidesato, a Heian-period warrior known for having suppressed a rebellion by Taira no Masakado. A master of bow and arrow, Tōta one day crossed dauntlessly over a giant serpent lying on the Seta Bridge in the province of Ōmi (present-day Shiga prefecture). The serpent was an incarnation of the Dragon God, and at its request Tōta conquered a monster centipede inhabiting Mt. Mikami. As a token of gratitude, Dragon God awarded him a straw rice bag that would endlessly produce rice and invited him to the Dragon Palace.



しゅてんどうじえまき  
酒天童子繪卷

ふじわら ただやす  
藤原 惟保

Shuten-dōji emaki  
(Illustrated Scrolls of Shuten-dōji)  
Fujiwara Tadayasu

本紙 上巻：33×943cm、中巻：33×921cm、下巻：32×1261cm

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=11&sid=01&did=01> 上巻

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=11&sid=02&did=01> 中巻

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=11&sid=03&did=01> 下巻 (画像は下巻より)

大江山の鬼の首領、酒呑童子が京で暴れて姫君をさらうため、<sup>おおえやま</sup>源 頼光と四天王たちが討伐に向かいました。山伏に扮した一行は神仏の助けを受けながら、遂に酒呑童子の首をはねて討ち果たしました。<sup>みなもとのよりみつ</sup>

When Shuten-dōji, the oni or demon leader of Mt. Ōe, began abducting young women from Kyoto, the warrior Minamoto no Yorimitsu (Raikō) and his four lieutenants called the shitennō (“four devas”) went out at the order of the emperor to exterminate the demon. Disguising themselves as yamabushi mountain monks, Yorimitsu and his retinue received help from kami and Buddhist deities, and finally beat the demon, cutting off its head.



つちぐもそうし  
土螻蛄草子

おだぎりなおし  
小田切 直

Tsuchigumo sōshi  
(The Tsuchigumo (Earth Spider) Scroll)  
Odagiri Naoshi

本紙：32.5×1080.1cm

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=09&sid=02&did=01>  
部分1 (画像は部分1より)

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=09&sid=02&did=01>  
部分2

源頼光<sup>つちぐも</sup>が土蜘蛛の怪異に悩まされるなか、四天王とともに退治するまでを描いています。

Depicts how the warrior Minamoto no Yorimitsu (Raikō) and his lieutenants were tormented by the monstrous spider Tsuchigumo (Ground Spider) and finally conquered it.



ひやく がたり しゅうねん  
 百もの語 執念  
 うたがわ よしいく  
 歌川 芳幾

Hyaku monogatari: Shūnen  
 (A Hundred Ghost Stories: Obsession)  
 Utagawa Yoshiiku

25×19cm

[https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture\\_info.php?id=403&disp=JP](https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture_info.php?id=403&disp=JP)

『東西新聞』の附録として制作された、幽霊・妖怪を題材にした揃物。執念とは、深く思い込んだ一念、あるいは怨念・欲心などの執着心。死んでいるにもかかわらず、くぼんだ目がこちらを睨んでいます。

A set of nishiki-e on the theme of ghosts and yokai, produced as a supplement of the Tōzai Shimbun newspaper. "Obsession" (shūnen) is a persistent preoccupation, or strong attachment such as grudge and greed for something. The gaunt specter, though of someone who is dead, gazes out of the picture at the viewer.



ならく しらばじごくえず  
奈落の娑婆地獄絵図

Naraku no shiraba jigoku ezu  
(Illustrations of the Realm of the Underworld)

本紙：130×88cm

[https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture\\_info.php?id=277&disp=JP](https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture_info.php?id=277&disp=JP)

タイトルは箱書による

灼熱や極寒、刀葉林（とうようりん 葉が刃物になっている樹木）などの地獄の様相と獄卒によるさまざまな責め苦が所狭しと描かれています。

The picture is densely packed with depictions of intense heat, extreme coldness, trees with knives as leaves, and other aspects of hell, as well as the terrible tortures inflicted by the guardians of hell.



ひやつき ず  
百鬼ノ図  
よしみつ  
吉光

Hyakki no zu  
(Picture of One Hundred Demons)  
Yoshimitsu

33×698cm

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=14&sid=01&did=01>

つのだらい そとぼ つくもがみ  
角盥や卒塔婆の付喪神（古道具の化物）、蛙や栄螺の化物、  
きざえ  
天狗、鬼たちが躍動感をもって描かれています。後半の不  
気味な黒雲とその中に蠢く異形のものたちは圧巻です。

Spirits of antiquities like a handled basin and a wooden stupa, as well as frog and turban-shell yokai, long-nosed and other goblins, are depicted in lively guises. The eerie black clouds with grotesque creatures squirming in them in the second half of the scroll are superb.



こっけいひやつきやこうえまき  
滑稽百鬼夜行絵巻

やまもと こういち  
山本 光一 1900年

Kokkei hyakki-yakō emaki

(Picture Scroll: The Comical Night Parade of One Hundred Demons)

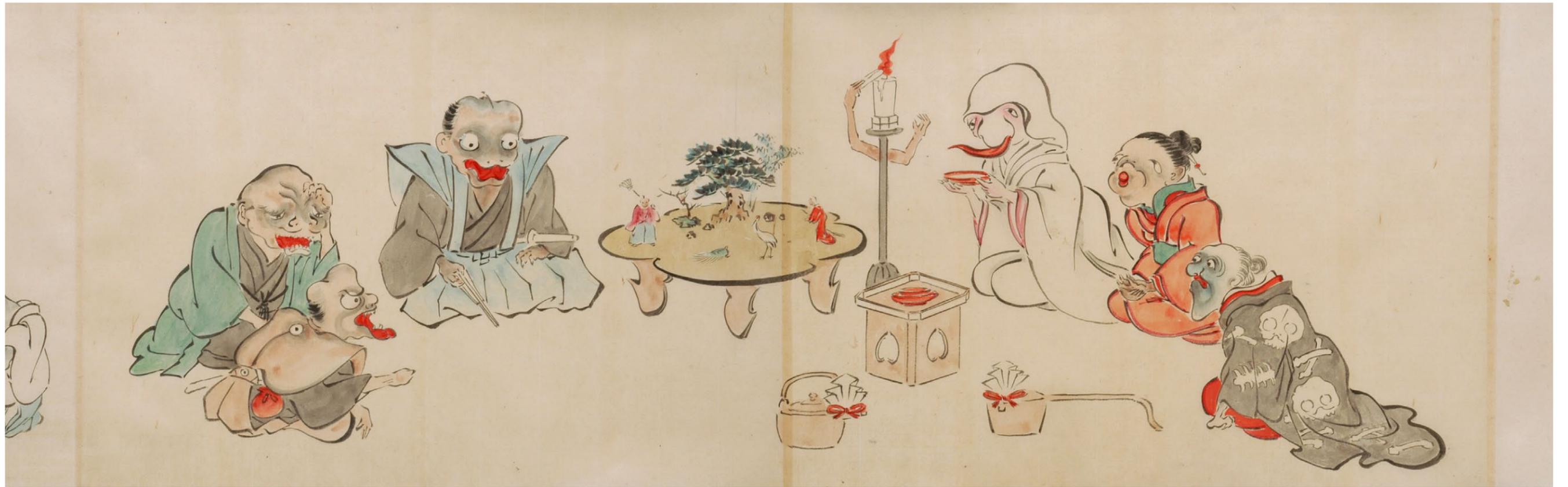
Yamamoto Kōichi, 1900

8.7×138.9cm

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=16&sid=01&did=01>

百鬼夜行絵巻 (Picture of One Hundred Demons) の影響を受けつつ、神農絵巻 (Illustrated Scrolls of Shinno) などに見られる放屁の場面を加えることで、滑稽さを前面に出した作品になっています。

This scroll, influenced by the Hyakki-yakō emaki (Picture of One Hundred Demons), emphasizes the humor by adding scenes of farting seen in Shinnō emaki (Illustrated Scrolls of Shinno), and other works.



ばけものこんれいえまき  
化物婚礼絵巻

むじな あなずみ  
貉 穴住

Bakemono konrei emaki  
(A Bakemono (Monster) Wedding)  
Mujina Anazumi

本紙：27.1×1201.0cm

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=07&sid=01&did=01> 部分 1

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=07&sid=02&did=01> 部分 2 (画像は部分 2 より)

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=07&sid=03&did=01> 部分 3

化物たちの見合いと婚礼、出産、初宮参りまでを描いています。人間と似ているようで微妙に違う化物の生活がユーモラスに表現されています。

Depicts the life of a monster couple from their matchmaking meeting and wedding, to childbirth and first visit to a shrine to present their newborn. Humorous touches illustrate the subtle differences of their life from that of a human couple.



ばけものづくしえまき  
化物尽絵巻

ほくさい すえちか  
北斎 季親

Bakemono zukushi emaki  
(Compilation of Monsters Illustrated Handscroll)  
Hokusai Suechika

本紙：39.7×767.4cm

個々の妖怪に名前が付けられた図鑑のような絵巻です。狩野派の絵師によって多く作成されました。

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=12&sid=01&did=01>

This handscroll is much like an illustrated guide to monsters, each given a name. The Kanō-school painters produced many such handscrolls.



はせおぞうし  
長谷雄草紙

ふくだ たいか  
福田 太華

Haseo zōshi  
(Picture Scroll of Lord Haseo)

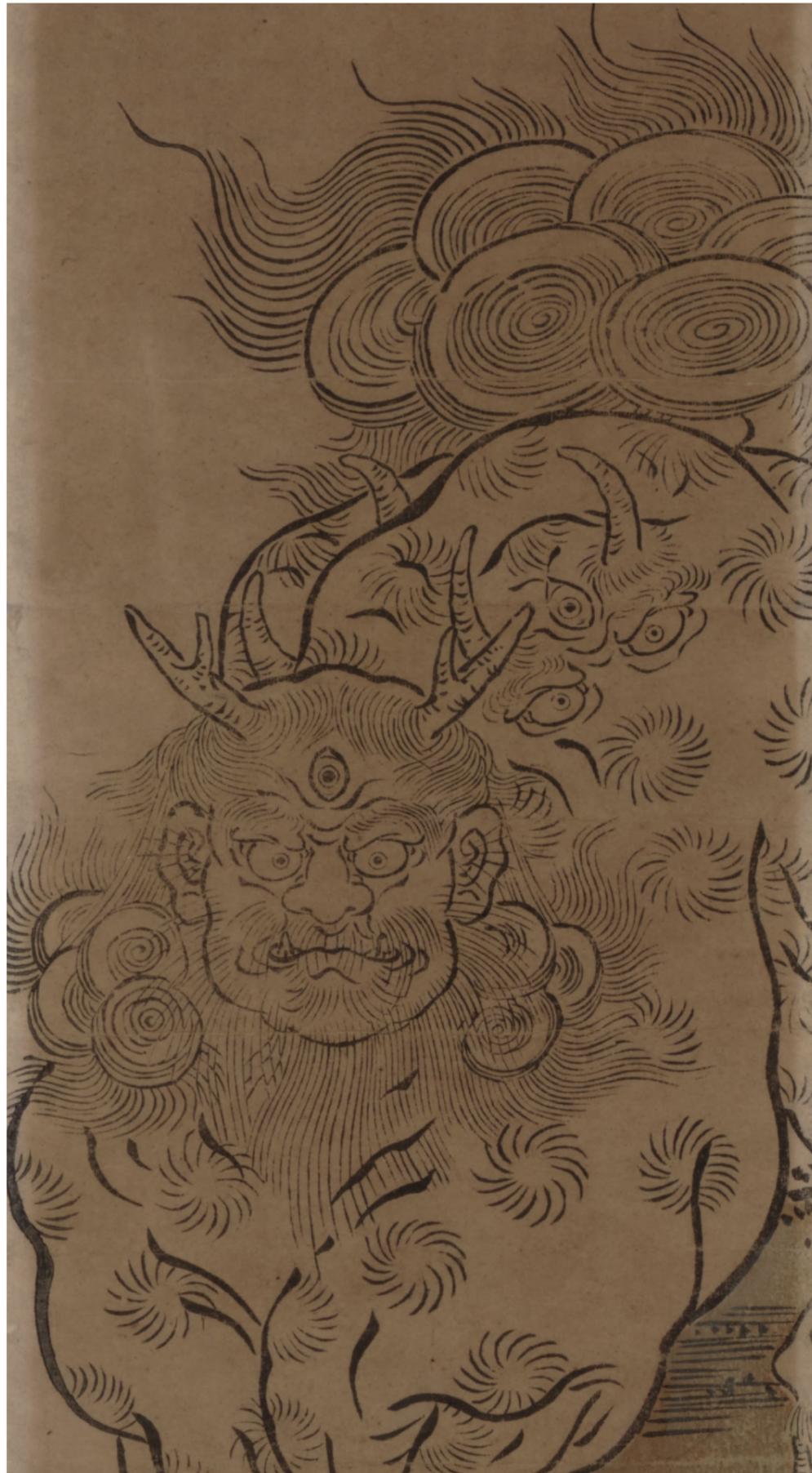
Fukuda Taika

本紙：36.3×1195.6cm

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=03&sid=01&did=01>

平安時代の学者の紀長谷雄は、朱雀門に棲む鬼と双六の勝負で勝ち、賭物の美女を得ます。この美女は鬼が美しい死人の肉体を寄せ集めて合成したもので、百日経てば真の人間になるはずでした。しかし、長谷雄は百日の約束を破って契ったため、美女はたちまち水となり流れ失せてしまいました。

Heian-period scholar Ki no Haseo defeats a goblin, an inhabitant of the Suzaku Gate, in a sugoroku board game and wins a beautiful woman as a prize. The goblin assembles the beauty from the dead bodies of beauties and tells Haseo she will become a genuine human in a hundred days if he waits patiently. Haseo can't wait, however, and shares a bed with her before the passage of one hundred days, upon which she turns into water and flows away.



はくたくず  
白澤図

いそだ こりゅうさい  
磯田湖龍齋

Hakutaku zu  
(Hakutaku)  
Isoda Koryusai

68×12cm

[https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture\\_info.php?id=313&disp=JP](https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture_info.php?id=313&disp=JP)

中国の神獣で、徳のある王の前に出現するといわれています。顔に三つ、胴体の側面に三つずつ目がある獅子の姿でよく描かれます。江戸時代、災難や病気を避けるために旅のお守りとして描かれることもありました。

Hakutaku (Ch. Baize), the mythical beast of Chinese legend, is said to appear before a virtuous king. It is often depicted as a lion with three eyes on its face and three more eyes on both sides of its body. During the Edo period (1603–1868) pictures of this creature were sometimes produced as travelers' charms to protect them against accidents and illness.



かつば きゅうり  
河童と胡瓜

かつしか ほくが  
葛飾 北雅

Kappa to kyūri  
(Kappa and a Cucumber)  
Katsushika Hokuga

17×16cm

[https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture\\_info.php?id=214&disp=JP](https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture_info.php?id=214&disp=JP)

キュウリは河童の大好物とされています。河童が小さいのでしょうか、それともキュウリが大きいのでしょうか。

Cucumbers are a favorite of kappa. The cucumber here looks huge. Is that because the kappa is small or the cucumber large?



せんきもち たぬき しち じん  
狸の七ふく神

うたがわ くによし  
歌川 国芳

Senkimochi Tanuki no Shichifukujin

(Raccoon Dog Antics: Raccoon Dogs Suffering from Colic / Raccoon Dogs as Five of the Seven Gods of Good Luck)

Utagawa Kuniyoshi

36×25cm

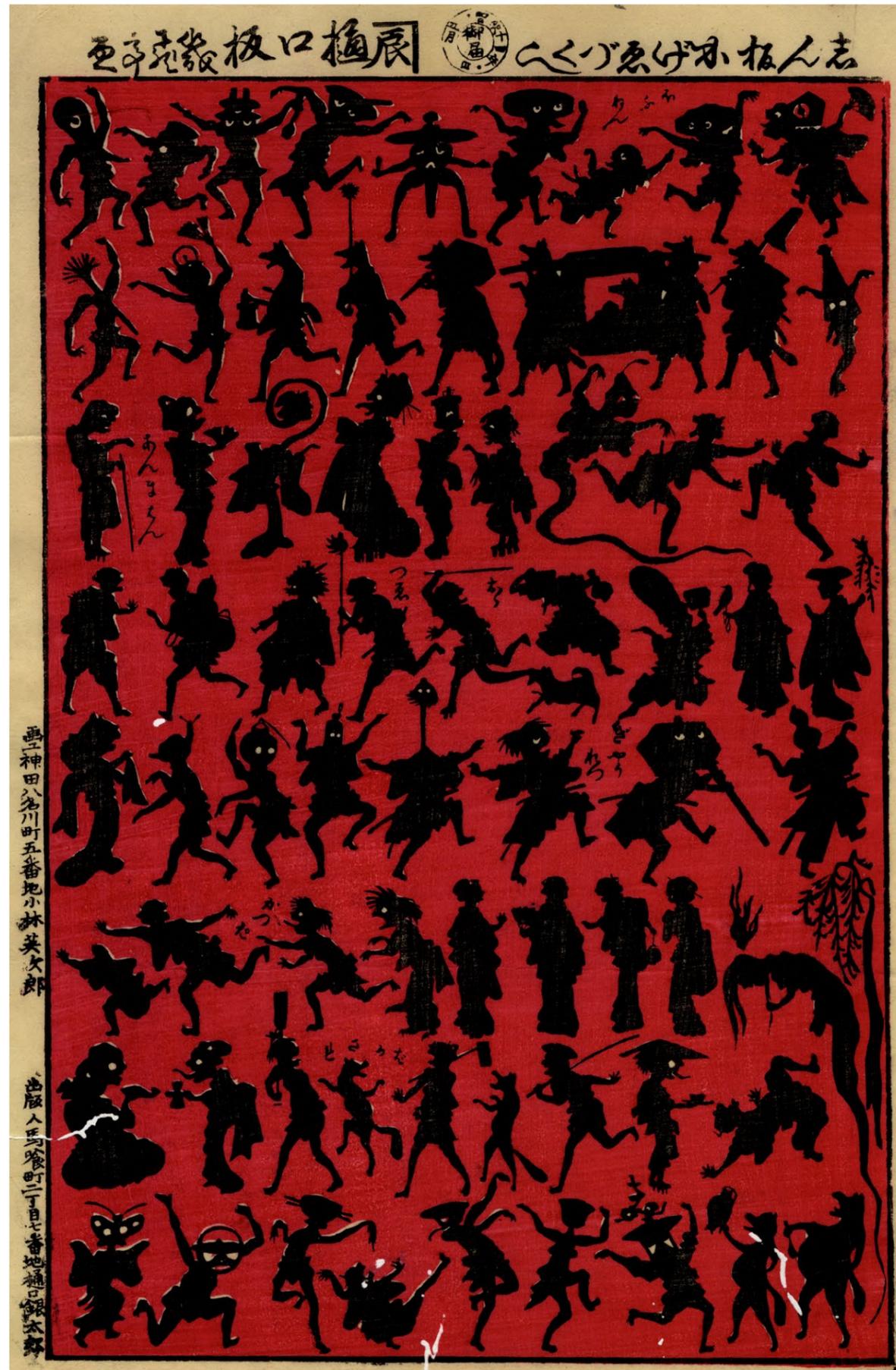
[https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture\\_info.php?id=192&disp=JP](https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture_info.php?id=192&disp=JP)



いくら八畳敷き（狸の陰囊は畳八畳ほどの大きさがあるとされた）が自慢の狸も<sup>せんき</sup>疝気にかかると大きくなりすぎて医者と呼ぶ次第。八畳敷きを頭に被って<sup>じゅうろうじん</sup>寿老人、袋にすれば<sup>だいく</sup>大黒と<sup>ほてい</sup>布袋、鯛にすれば<sup>えびす</sup>恵比寿と七福神に。まことに物は使いよう。

Raccoon dogs, the pot-bellied tricksters, are proud of their scrotums, which are said to be as large as eight tatami mats, but when they suffer from abdominal pain their scrotums swell so badly they have to call a doctor.

Anything can serve a purpose depending on how it is used. Raccoons can become the Seven Gods of Good Luck: Jurōjin with its scrotum worn over its head; either Daikoku or Hotei if uses it as a treasure bag; Ebisu if it substitutes it for a sea bream.



しん<sup>ほん</sup>板かげゑづくし

Shinpan kage-e zukushi  
(New Edition Shadow Pictures)

38×25cm

[https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture\\_info.php?id=205&disp=JP](https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture_info.php?id=205&disp=JP)

影絵で人物や職業を表現した一枚絵。人間の他に妖怪たちも紛れ込んでいます。

A single print depicts human figures of various occupations as silhouettes. Mingled among the humans are various yokai.



しよこくようかいずかん  
諸国妖怪図巻

Shokoku yōkai zukan

(Illustrated Handscroll of Yokai from the Provinces)

本紙：約 26×556cm

妖怪とそれに関わる話が個別に記された絵巻です。狩野派の化物尽し絵巻に描かれる妖怪も見られますが、名前が異なるものがほとんどです。毛坊や毛長猿など、この絵巻にしか見られない妖怪もあります。

Shows individual yokai and stories related to them. Some of the yokai here are also found in Kanō-school painters' yokai scrolls, but most are not. This work also includes original yokai such as Kebō (human head, two arms and four legs with black claws, torso thickly covered with hair) and Kenagazaru (Long-haired Monkey).



ようかい し き ふうぞくえまき  
妖怪四季風俗絵巻

はなぶさ いっちょう  
英 一 蝶

Yōkai shiki fūzoku emaki  
(Yokai Pleasures of the Four Seasons)  
Hanabusa Itchō

本紙：約 35×510cm

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=34&sid=01&did=01>

妖怪たちが年中行事や風俗を楽しんでいる姿が描かれています。凧揚げから始まり、端午の節句や夏越の祓、七夕、迎え火、節季候など江戸時代の文化を考える上でも貴重な資料です。

Yokai are shown enjoying traditional annual events and folk customs, such as kite flying, Boy's Festival (May 5), Nagoshi-no-Harae purification ritual, star festival (Tanabata), bonfire to welcome the spirits of the ancestors (mukae-bi), and door-to-door year-end singers (sekizoro). This work is a valuable source for studying Edo-period culture.



なまず かなめいし  
鯰と要石

Namazu to kaname-ishi  
(The Earthquake Catfish and the Pivot Stone)

37×25cm

<https://shinku.nichibun.ac.jp/namazu/sakuhin.php?id=19>

1855 (安政2)年10月に関東で起きた大地震は、<sup>ひたちくに</sup>常陸国(現在の茨城県)<sup>かしまじんぐう</sup>鹿島神宮にある要石の下にいる大鯰が暴れたせいだと言われ、「鯰絵」と呼ばれる絵がたくさん作成されました。鯰絵は、①地震を起こした鯰を懲らしめる②富裕層や地震後の普請で潤った者への批判③「世直り」への期待などをテーマに描かれました。大きな災害を笑い飛ばし、つらい世の中をリセットする期待を込めることで、直面する不安を乗り越えようとした。

A massive earthquake that hit the Kantō region in the tenth month of 1855 (Ansei 2) was rumored to have been caused by the stirrings of a giant catfish under the pivot stone at the Kashima Jingū Shrine in the province of Hitachi (present-day Ibaraki prefecture). Numerous catfish pictures (namazu-e) were produced as a result. They had several themes including: punishing the catfish for causing the quake; criticizing the wealthy and those who became rich from post-quake reconstruction; and hoping for social reform. People were trying to laugh away the disaster and overcome immediate worries, wishing for change amid their ordeal.



ようじょうくさ  
はしか養生草

Hashika yōjōgusa  
(Herbs for Treating Measles)

35.6×23.8cm

[https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture\\_info.php?id=103&disp=JP](https://shinku.nichibun.ac.jp/esoshi/picture_info.php?id=103&disp=JP)

はしか麻疹に効果があると考えられた麦と黒豆、そして解熱剤に使われる烏犀角が麻疹神を追い払っています。上段には、麻疹の予防・治療に効果があるとされていた、あるいはよくない食物が列挙されています。

Here, wheat and black soybeans thought to be effective against measles and rhino horn for reducing fever are shown driving away the deity of measles. Listed in the upper half are foods considered either good or bad in preventing and treating measles.



いのうけようかいでんまきもの  
稲生家妖怪傳巻物

Inō-ke yōkai den makimono  
(Yokai Story Passed Down in the Inō Family)

本紙：約 27×1137cm

<https://lapis.nichibun.ac.jp/ema/Detail?tid=36&sid=01&did=01>



江戸時代後期、安芸国（現在の広島県）三次で起きた、稲生平太郎が約ひと月にわたって怪異と対峙した様子を描いたものです。巻末に起きた怪異のリストと絵巻の来歴が記されています。

Describes a month during which Inō Heitarō fought against yokai and drove them away, an event that took place in Miyoshi in the province of Aki (present-day Hiroshima prefecture) in the late Edo period. At the end of the scroll is a list of the yokai Inō defeated along with a summary of the events depicted in the scroll.

発行日	2021（令和3）年10月15日
編集・発行	国際日本文化研究センター・機関拠点型基幹研究プロジェクト「大衆文化の通時的・国際的研究による新しい日本像の創出」
監修	小松和彦（国際日本文化研究センター名誉教授）
展示企画・解説作成	木場貴俊（京都先端科学大学講師・元日文研プロジェクト研究員）
協力	湯本豪一記念日本妖怪博物館（三次もののけミュージアム）
編集担当	安井真奈美（国際日本文化研究センター教授）、小野絢子（国際日本文化研究センター事務補佐）、南郷晃子（国際日本文化研究センター技術補佐員）
英訳監修	ローレンス・マルソー（立命館大学アート・リサーチセンター研究員）
デザイン	サンケイデザイン株式会社

Issue date	October 15 th, 2021 (Reiwa 3)
Editing and publishing	International Research Center for Japanese Studies Institute-based Project / Nichibunken NIHU Transdisciplinary Project “Historical and International Research into Popular Culture to Pursue New Images of Japan”
Supervision	Kazuhiko Komatsu (Professor Emeritus, International Research Center for Japanese Studies)
Exhibition planning and commentary creation	Takatoshi Kiba (Lecturer, Kyoto University of Advanced Science, former International Research Center for Japanese Studies Project Research Fellow)
Cooperation	Yumoto Koichi Memorial JAPAN YOKAI MUSEUM (Miyoshi Mononoke Museum)
Editors	Manami Yasui (Professor, International Research Center for Japanese Studies), Ayako Ono (Technical Support Staff, International Research Center for Japanese Studies) and Koko Nango (Technical Specialist, International Research Center for Japanese Studies)
English translation supervision	Lawrence E. Marceau (Research Fellow, Art Research Center, Ritsumeikan University.)
Design	Sankei Design Co., Ltd.